



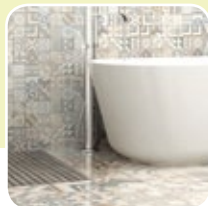
REPARATUR-SET WAND- UND BODENFLIESEN

Für keramische Fliesen an Wand und Boden. Für die Instandsetzung von Löchern, Kantenschäden, Abplatzungen u.v.m.



REPAIR KIT FOR WALL AND FLOOR TILES

For wood, decor, plastic and metal. For the repair of holes, chipping, edge damage and much more.



KIT DE RÉPARATION OUR LES CARRELAGES DE MUR ET DE SOL

Pour le bois, la décoration, le plastique et le métal.
Pour la réparation de trous, d'écaillages, de dommages aux bords et bien plus encore.



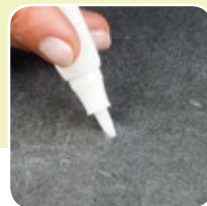
KIT DE REPARACIÓN PARA BALDOSAS DE PARED Y PISO

Para la madera, la decoración, el plástico y el metal. Para la reparación de agujeros, astillas, daños en los bordes y mucho más.



KIT DI RIPARAZIONE PER PIASTRELLE DA PARETE E PAVIMENTO

Per legno, arredamento, plastica e metallo. Per la riparazione di fori, scheggiature, danni ai bordi e molto altro ancora.



ZESTAW NAPRAWCZY DO CERAMIKI, KAMIENTA I PŁYTEK

Do drewna, dekoracji, plastiku i metalu. Do naprawy dziur, odprysków, uszkodzeń krawędzi i wielu innych.

VERARBEITUNG / INSTRUCTIONS



DE

Vorbereiten: Die zu reparierende Stelle muss sauber, trocken und fettfrei sein. Eventuell lose, abstehende Teile entfernen. Passende Farbtöne herausuchen. Darauf achten, dass immer mehrere Farbtöne von hell nach dunkel eingesetzt werden.

Schmelzen: Schieberegler des Schmelzers auf „ON“ stellen und Knopf ca. 10 Sekunden gedrückt halten. Das Schmelzmesser erwärmt sich. Halten Sie die heiße Schmelzerspitze an eine farblich passende Kerami-Fill® Stange ...

Füllen: ... und schmelzen Sie etwas Füllstoff ab. Sie können auch mehrere Farbtöne miteinander vermischen. Dabei die Schadstelle immer etwas überfüllen.

Abtragen: Mit den spitzen Hobelrillen des Füllstoff-Hobels die Überstände abgetragen. An Kanten grundsätzlich die abgerundeten Rillen verwenden. Zum Abtragen bei rechtwinkligen Innenkanten, einfach die umlaufenden Hobelrillen verwenden.

Farbanpassung: Sollte die befüllte Stelle farblich nicht ganz passen, können Sie jederzeit eine Farbangleichung vornehmen. Einfach etwas Material abschmelzen und mit der Füllung in der Schadstelle vermischen.

Plan abtragen: Nach dem Befüllen erneut mit dem Hobel die Überstände plan hobeln. Zum Abschluss mit der breiten Vorderkante des Hobels in zügigen Bewegungen die Schadstelle glätten. Achtung: Nicht mit der Spitze kratzen

EN

Preparation: The area to be repaired has to be clean, dry and free from grease. If necessary, remove any loose or sticking out particles. Choose matching colours. Make sure to use always several colour shades from light to dark.

Melting: Press and hold down the power button for approx. 10 seconds. A red light indicates that the melter is heating up. Hold the hot melter tip to a Filler stick of matching color shade ...

Filling: ... and melt off a little filler. You can also mix several. Always slightly overfill the damaged area.

Levelling: Remove surplus filler using the serrated teeth of the Special Fillers Applicator to strip off excess Ceramic Filler. Use rounded grooves on rounded edges. Use the surrounding planer grooves to strip off excess filler from rectangular inner edges.

Color Adjustment: If the color of the filled area does not match very well, you can always make a color adjustment. Just melt a little material off one or two Ceramic Filler sticks and intermix with the filler in the damaged area.

Levelling: Again, after filling, strip off excess material with the Special Fillers Applicator. Finally, use the wide front edge of the planer in a rapid motion to smoothen the repair. Important: Do not scratch with the tip.

FR

Préparation : La surface à restaurer doit être propre, sèche et exempte de graisse. Enlever tous les matériaux désagrégés. Choisir les teintes appropriées. Il est capital d'utiliser plusieurs nuances: de la plus claire à la plus foncée.

Fondre: Maintenir le bouton-poussoir appuyé pendant environ 10 secondes. La lumière rouge indique que le fer chauffe. Tenir la pointe chaude du fer à un bâton de Kerami-Fill® de teinte appropriée ...

Rebouchage: ... et faire fondre un peu de matériel de rebouchage. Faire couler le mélange de cire dans la partie à restaurer toujours avec un léger surplus.

Lissage : La face rainurée du rabot s'utilise pour ôter l'excédent de cire. Utiliser la face arrondie du rabot pour les rebords. Pour les angles droits intérieurs, utilisez simplement les rainures entourantes du rabot.

Ajuster la nuance : Si la nuance de l'endroit rebouché n'est pas satisfaisante, vous pouvez à tout moment l'ajuster. Il suffit de faire fondre un peu de Kerami-Fill® de l'un ou deux bâtons et la mélanger avec le matériel de l'endroit rebouché.

Liveler : Après le rebouchage, raboter à nouveau l'excédent à l'aide de la spatule. Enfin niveler l'endroit rebouché à l'aide du bord avant large de la spatule en effectuant des mouvements rapides. Attention : ne pas gratter avec la pointe.

ES

Preparación: El área a reparar ha de estar limpia, seca y libre de grasas. Si fuera necesario, elimine cualquier partícula suelta. Elija los colores adecuados. Asegúrese de utilizar siempre diferentes colores de claro a oscuro.

Fundidor: Presione durante unos 10 segundos el pulsador, el fundidor empezará a calentarse. Una luz de color rojo indicará que la punta se está calentando. Una vez que este la punta caliente coloque la misma en la barra del color elegido del Kerami-Fill®.

Relleno: Fundir pequeñas cantidades de cera. Dejar fluir la mezcla de cera dentro del área dañada. Importante: Siempre dejar un exceso de relleno.

Aplanar: Quitar el excedente de la Kerami-Fill® con la parte fina de la espátula. Utilizar las ranuras puntiagudas sobre superficies lisas. Utilizar las ranuras puntiagudas sobre superficies lisas para eliminar el exceso de relleno. Utilice siempre las ranuras redondeadas sobre cantos.

Concordancia de color: En caso de no concordar el color en la parte rellenada puede Ud. igualar el color tomando otros dos tonos o mas del Kerami-Fill® y mezclar con el relleno anterior.

Aplanar: Quitar otra vez el excedente de la cera con la espátula Al final con la parte delantera y con movimiento fluido. Atención: no utilice la punta.

IT

Preparazione: Il punto danneggiato deve essere pulito, asciutto e sgrassato. Rimuovere tutte le parti in eccesso prima della riparazione. Scegliere le tonalità adatte facendo attenzione a usare sempre più tonalità passando da chiaro a scuro.

Fonditore: Per riscaldare il fonditore tenere premuto il pulsante per circa 10 secondi. La spia rossa segnala il riscaldamento del fonditore. Avvicinare la punta del fonditore ad una barretta di Kerami-Fill® del colore adatto e fondere una piccola quantità di stucco.

Piempire: Applicare lo stucco a cera nel punto danneggiato. È possibile anche mescolare più tonalità di colore. Attenzione: Far sì che lo stucco fuoriesca leggermente dal punto danneggiato.

Livellamento: Togliere la Kerami-Fill® in eccesso con la punta della spatola. Utilizzare la scanalatura appuntita per piallare stucchi applicati su superfici. Utilizzare la scanalatura arrotondata per gli spigoli.

Adattamento del colore: Il colore può essere adattato anche dopo la stuccatura. Fondere lo stucco di una o due barrette di Kerami-Fill® e applicare nel punto stuccato.

Livellamento: Togliere lo stucco in eccesso nuovamente con la pialla. Infine levigare il punto riparato passando il bordo anteriore della pialla. Attenzione: Non graffiare con la punta.

PL

Przygotowanie powierzchni: Uszkodzone miejsce musi być czyste, suche oraz odtłuszczone. Usunąć ewentualne luźne odłamki. Dopasować odpowiedni odcień wypełniacza. Rozpocząć retusz od najjaśniejszego koloru.

Przyrząd do topienia wypełniaczy: Aby nagrzać przyrząd, należy przycisk przytrzymać wciśnięty przez ok. 10 sekund. Czerwona lampka sygnalizuje nagrzewanie przyrządu. Rozgrzaną końcówkę przyłożyć do wypełniacza o odpowiednim kolorze i roztopić wymaganą ilość.

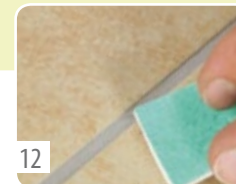
Wypełnianie ubytku: Wypełniacz nanosić na uszkodzone miejsce za pomocą przyrządu do topienia wypełniaczy. Można zmieszać kilka kolorów wypełniacza. Nałożyć wypełniacz w miejsce uszkodzone z lekkim nadładkiem.

Usuwanie nadmiaru: Nadmiar wypełniacza usunąć ostro karbowaną stroną szpachelki. Do obróbki krawędzi zewnętrznych używać strony z zaokrąglonymi karbami. Przy kątach wewnętrznych zaokrąglonych używać brzegu szpachelki z zaokrąglonymi karbami, przy pozostałych z ostrymi karbami.

Korekta koloru: Jeśli nie udało się dobrać odpowiedniego odcienia wypełniacza pasującego do naprawianej powierzchni, można ponownie jeden lub dwa kolory zmieszać ze sobą w miejscu retuszowanymi.

Wyrównanie powierzchni: Po wypełnieniu, ponownie nadmiar wypełniacza usunąć karbowaną stroną szpachelki. W końcowej fazie płynnymi ruchami wygładzić retuszowane miejsce szerokim, ostrym brzegiem szpachelki. Uwaga: Nie drapać końcówką!

VERARBEITUNG / INSTRUCTIONS



DE

Entfetten: Die befüllte Stelle nun mit dem grauen Vlies aus dem Füllstoff-Hobel entfetten.

Stift schütteln: Zum Schutz vor Staub und Schmutz können Sie mit dem Pinsel-Fix® Klarlack eine Versiegelung vornehmen. Stift ca. 15 Sek. schütteln. Die Rührkugeln müssen deutlich hörbar sein.

Entlüften: Kappe abnehmen. Stift vor mit der Spitze nach oben in das Tuch halten und auf den markierten Bereich „P/PRESS“ drücken. Der Stift wird entlüftet.

EN

Degreasing: Use the grey sanding pad to degrease the area

Shake Pen: To protect the repaired area from dust and dirt, seal with the Clear Lacquer Brush Pen. Shake pen for about 15 seconds. Rattle of mixing balls must be clearly heard.

Deaerating pen: Remove cap. Hold pen with tip pointing upwards in a cloth and squeeze area marked „P/PRESS“. The pen is de-aerated.

FR

Dégraisser : Dégraisser la surface avec le tampon abrasif gris.

Agiter le stylo : Pour protéger l'endroit restauré de la poussière et des graisses, il est préférable de fixer la réparation avec le pinceau de retouche vernis de finition à l'eau. Agiter le stylo pendant environ 15 secondes. Il faut entendre distinctement le bruit des billes de mélange.

Purger l'air du stylo : Enlever le capuchon. Tenir le stylo avec la pointe vers le haut sur le chiffon et presser sur l'endroit marqué »P/PRESS«. L'air peut s'échapper.

ES

Desengrasar: La superficie se desengrasa con el estropajo gris, a su vez se deslustra la parte reparada.

Sacudir el lápiz de reboque: Para protección de polvo y suciedad puede Ud. usar el Píncel-Fix Laca transparente para sellar. Sacudir el lápiz unos 15 segundos, se debe escuchar las bolitas mezcladoras internas.

Ventilar el lápiz: Retirar la tapa. Ante cada uso del lápiz mantener la punta hacia arriba, cubrir con un paño de algodón y apretar la parte marcada "P/PRESS". El lápiz esta ventilado.

IT

Sgrassatura: Sgrassare il punto stuccato ora con il panno in TNT grigio della pialla in plastica.

Agitare il pennarello: Per proteggere da polvere e sporco, sigillare il punto riparato utilizzando il pennarello con vernice trasparente Pinsel-Fix®. Agitare il pennarello per circa 15 secondi. Si devono sentire le sfere miscelatrici.

Sfiatare l'aria dalla pennarello: Sfiato prodotto dalla punta: Togliere il tappo del pennarello. Prima di ogni utilizzo tenere la punta rivolta verso l'alto nel panno e nel punto indicato "P/PRESS". Il pennarello è sfiato.

PL

Odtuszczenie powierzchni: Powierzchnię odtuszczyć za pomocą włókna szarego. Pociernie włóknem powoduje również zmatowienie miejsca retuszowanego.

Przygotowanie korektora: Przed użyciem wstrząsać korektor LAKFIX przez ok. 15 sekund w celu wymieszania lakieru. Kulki wewnątrz korektora muszą być słyszalne.

Odpowietrzanie korektora: Ściągnąć końcówkę zabezpieczającą i trzymając korektor skierowany ku górze nacisnąć ostrożnie w miejscu oznaczonym „P/PRESS“. Uwolnienie ciśnienia z wnętrza korektora spowoduje jego odpowietrzenie.

Aktivieren: Stift mit der Spitze nach unten über das Baumwolltuch halten und erneut an der markierten Stelle „P/PRESS“ drücken. Der Lack fließt in die Pinselspitze. Diese am Baumwolltuch leicht abstreifen, um nicht zu nass zu versiegeln.

Activating pen: Hold pen with tip pointing downwards over a cloth and again, gently squeeze area marked "P/PRESS". Lacquer flows into the brush tip. Slightly dab brush tip on the cloth to avoid a sealing that is too wet.

Activer le stylo : Tenir le stylo avec la pointe vers le bas au-dessus d'un chiffon et presser à nouveau sur l'endroit marqué »P/PRESS«. La laque coule dans la pointe. Essuyer la pointe sur le chiffon afin d'ôter l'excès de vernis.

Activar el lápiz: Mantener el lápiz con la punta hacia abajo, cubrir con un paño de algodón y apretar nuevamente "P/PRESS". La Laca cae a la punta del lápiz rozar levemente con el paño para que no este demasiado mojado con la laca.

Attivazione: Tenendo il pennarello con la punta rivolta verso il basso sopra il panno in cotone, premere di nuovo leggermente nel punto indicato ("P/PRESS"). La vernice scorre verso la punta del pennarello. Pulire leggermente la punta sul panno in cotone per evitare un'applicazione eccessiva del prodotto.

Aktywacja korektora: Korektor przytrzymać nad trykotem w pozycji końcówką w dół, a następnie w miejscu oznaczonym napisem „P/PRESS“ lekko naciskając spowodować otwarcie wentyla, umożliwiając tym samym spłynięcie lakieru do końcówki. Końcówkę korektora lekko osuszyć przy pomocy trykotu, a następnie wykonać retusz.

Versiegeln: Lackieren Sie die Schadstelle gleichmäßig in einer Richtung ab. Das Umfeld möglichst nicht lackieren. Bei Nachlassen des Lackflusses erneut auf „P/PRESS“ drücken und die Pinselspitze am Baumwolltuch leicht abstreifen.

Sealing: Apply the lacquer evenly in one direction to the repaired area. If possible, do not apply lacquer to the surroundings. If lacquer flow decreases, again squeeze area marked P/PRESS and slightly dab brush tip on the Cotton Cloth.

Fixer la retouche : Appliquer le vernis uniformément dans le même sens à l'endroit restauré. Si possible, éviter de déborder. Si le débit de vernis diminue, presser de nouveau sur l'endroit marqué »P/PRESS« et essuyer légèrement la pointe pinceau sur le chiffon.

Sellado: Selle la superficie reparada con laca en una sola dirección. Tratar de no lacar los alrededores. Si la laca deja de fluir normalmente, volver a apretar "P/PRESS" y rozar la punta con el paño de algodón.

Sigillatura: Applicare la vernice in modo uniforme procedendo sempre nella stessa direzione. Non applicare la vernice nella parte circostante. Appena il flusso di vernice diminuisce, premere nuovamente su "P/PRESS".

Zabezpieczanie powierzchni: Miejsce retuszu zabezpieczyć lakierem bezbarwnym używając korektora LAKFIX Lakierować równomiernie, w jednym kierunku.

Glanzgrad: Wenn die Stelle trocken ist (bei Raumtemperatur nach ca. 5-10 Min.), können Sie mit dem Schleif- u. Poliertuch den Glanzgrad vorsichtig anpassen. Mit der grünen Seite polieren Sie die Stelle auf, mit der weißen Seite matten Sie ab.

Sheen Level Adjustment: When the repaired area is dry (after approx. 5-10 min. at room temperature), the sheen can be adjusted with the Sanding and Polishing Cloth. The green side polishes while the white side reduces the sheen of the area.

Ajuster la brillance : Après séchage du vernis (environ 5 à 10 minutes à température ambiante) on peut réajuster le degré de brillance grâce au tissu à poncer et polir. Le côté blanc s'utilise pour matifier, le côté vert s'utilise pour polir, apporte de la brillance.

Adaptar el brillo: Cuando la reparación esta seca (a temperatura ambiente) unos 5-10 minutos se puede adaptar el brillo con el paño abrasivo y luego con el de pulido. Con el lado verde le saca brillo a la reparación. Con el lado blanco se deslustra, así obtiene el brillo igual al resto.

Adattamento del grado di lucentezza: Una volta asciugata la sigillatura (a temperatura ambiente dopo circa 10-15 minuti) adattare il grado di lucentezza con l'utilizzo del panno abrasivo e lucidante. Il lato verde lucida, il lato bianco opacizza.

Dopasowanie stopnia połysku: Po wyschnięciu lakierowanej powierzchni (w temperaturze pokojowej po ok. 5-10 min.) zmatowić miejsce poprawek białą stroną ściereczki do szlifowania i polerowania. Do polerowania używać zielonej strony.

HINWEISE SCHMELZER / NOTES TO THE MELTER

GEFAHRENHINWEISE / HAZARD STATEMENTS

DE

Hinweise zum Schmelzer | Für den Betrieb des Schmelzers benötigen Sie drei 1.5V AA Batterien. Setzen Sie die Batterien, wie auf dem Bild gezeigt, ein. Vor Gebrauch des Schmelzers die Schutzkappe abnehmen, den Schieber von OFF/LOCK auf ON/UNLOCK stellen und den kleinen Knopf ca. 10-15 Sekunden gedrückt halten. Das rote Lämpchen signalisiert, dass der Schmelzer aufheizt. Sollte beim Schmelzen das Wachs qualmen, lassen Sie den ON / UNLOCK-Knopf los - die Spitze kühlt langsam ab. Sie können die Temperatur jederzeit wieder durch Drücken des Knopfes erhöhen. Wenn Sie den Schmelzer nicht mehr benötigen, bitte die Verschlusskappe wieder aufsetzen. WICHTIG: Bei Gebrauch keinen Druck auf die Spitze ausüben, da sie sonst brechen kann! **Achtung:** Im Betrieb ist die Spitze heiß, daher während des Betriebs die Spitze nicht berühren. Lagern Sie den Schmelzer nur mit der Verschlusskappe und stellen Sie dabei sicher dass der Schalter auf der Position OFF/LOCK steht. Das Gerät nicht mit Wasser in Berührung bringen. Nach der Benutzung des Schmelzers die Spitze abkühlen lassen, bevor er gelagert wird. Schalten Sie den Schmelzer immer nach Verwendung aus, indem Sie den Schalter auf die Position OFF/LOCK schieben.

EN

Notes on the Melter: To operate the melter, you require three 1.5V AA batteries. Insert the batteries as shown in the picture. Before operating the melter, take off protective cap and set the slide to the ON/UNLOCK position. Press and hold down the power button for approx. 10-15 seconds. A red light indicates that the melter is heating up. Should the wax start smoking during melting, release the button – the tip cools down slowly. You can increase the temperature at any time while pressing the power button. Reclose the melter with cap when melter is no longer needed. IMPORTANT: Do not press down melter tip, it could break! **Warning:** Tip becomes hot during operation. Do not touch the tip during operation. Always store melter with cap fitted and ensure ON/OFF or rather UNLOCK/LOCK switch is set to OFF/LOCK position. Never bring the tool into contact with water. After operation, allow tip to cool down before storage. Always turn off the melter after operation, while pushing the switch into the OFF/LOCK position.

FR

Utilisation du fer à fondre : Pour le fonctionnement du fer à fondre il faut trois piles AA de 1,5V. Insérer les piles comme illustré sur l'image. Enlever le capuchon du fer à fondre et pousser la glissière en position ON/UNLOCK. Maintenir le bouton-poussoir appuyé pendant environ 10-15 secondes. La lumière rouge indique que le fer chauffe. Lorsque la cire commence à fumer, relâcher le bouton-poussoir, ainsi la pointe arrêtera de chauffer et va lentement se refroidir. Vous pouvez augmenter la température à tout moment en pressant le bouton-poussoir. Lorsque vous n'avez plus besoin du fer, refermer le fer avec le capuchon. IMPORTANT: Ne pas appuyer la pointe, elle pourrait casser ! **Attention** : En fonctionnement, la pointe devient très chaude! Ne pas toucher la pointe pendant le fonctionnement. N'entreposer le fer qu'avec capuchon monté et veiller à ce que l'interrupteur ON/OFF respectivement UNLOCK/LOCK est en position OFF/LOCK. Ne jamais mettre l'outil en contact avec de l'eau. Après l'utilisation du fer, laissez refroidir la pointe avant de l'entreposer. Toujours arrêter le fer après l'utilisation en poussant l'interrupteur sur la position OFF/LOCK.

ES

Indicaciones para el fundidor: Para el funcionamiento del fundidor se necesitan tres pilas de 1,5V tamaño AA. Retire el tapón del fundidor. Mueva el pasador de la posición OFF/LOCK a ON/UNLOCK para liberar el pulsador. Presione durante 10-15 segundos el pulsador, el fundidor empezará a calentarse. Una luz de color rojo indicará que la punta se está calentando. Cuando la cera empieza a humear durante la fusión, suelte el botón, la temperatura de la punta bajará lentamente. Puede incrementar la temperatura en cualquier momento presionando el botón. Por favor cierre el fusor con su tapa cuando ya no lo utilice. IMPORTANTE: No presione la punta, se podría romper! **Atención:** La punta está caliente durante su funcionamiento. No toque la punta mientras esté en funcionamiento. Colocar el fundidor caliente en posición vertical, cuando no se esté utilizando. Después de fundir, mueva el pasador a la posición OFF/LOCK y coloque el tapón protector cuando la punta se haya enfriado completamente. Nunca ponga la herramienta en contacto con agua.

IT

Indicaciones para el fundidor: Para el funcionamiento del fundidor se necesitan tres pilas de 1,5V tamaño AA. Retire el tapón del fundidor. Mueva el pasador de la posición OFF/LOCK a ON/UNLOCK para liberar el pulsador. Presione durante 10-15 segundos el pulsador, el fundidor empezará a calentarse. Una luz de color rojo indicará que la punta se está calentando. Cuando la cera empieza a humear durante la fusión, suelte el botón, la temperatura de la punta bajará lentamente. Puede incrementar la temperatura en cualquier momento presionando el botón. Por favor cierre el fusor con su tapa cuando ya no lo utilice. IMPORTANTE: No presione la punta, se podría romper! **Atención:** La punta está caliente durante su funcionamiento. No toque la punta mientras esté en funcionamiento. Colocar el fundidor caliente en posición vertical, cuando no se esté utilizando. Después de fundir, mueva el pasador a la posición OFF/LOCK y coloque el tapón protector cuando la punta se haya enfriado completamente. Nunca ponga la herramienta en contacto con agua.

PL

Wskazówki dotyczące przyrządu do topienia wypełniaczy: Do pracy przyrządu wymagane są 3 baterie 1.5 AA. Baterie należy umieścić wewnątrz przyrządu jak pokazano na zdjęciu. Przed użyciem przyrządu, zdjąć zatyczkę ochronną i przesunąć suwak na pozycję ON/UNLOCK. Aby nagrzać przyrząd, należy przycisk przytrzymać wciśnięty przez ok. 10-15 sekund. Czerwona lampka sygnalizuje nagrzewanie przyrządu. Gdyby podczas topienia wypełniacza wystąpiło dymienie należy zwolnić nacisk na przycisk - grot roboczy powoli zacznie stygnąć. Przez ponowne naciśnięcie przycisku temperatura przyrządu ponownie podwyższy się. Po zakończeniu pracy z przyrządem należy zatyczkę ochronną. UWAGA: Nie należy dociskać powierzchni grotu, grozi to jego złamaniem. **Zasady bezpieczeństwa:** Przechowywać przyrząd z założoną na grot zatyczką ochronną, upewniając się że przycisk ON/OFF ustawiony jest na pozycji OFF/LOCK. W czasie pracy grot jest gorący, nie dotykać. Unikać kontaktu urządzenia z wodą. Po zakończonej pracy, przesunąć przycisk na pozycję OFF/LOCK, a po schłodzeniu założyć zatyczkę ochronną na grot.

Gefahrenhinweise Kerami-Fill® / Hartwachs: Achtung! Bei der Verwendung kann gefährlicher lungengängiger Staub entstehen. Staub nicht einatmen. **Hazard statements Ceramic Filler / Hard Wax:** Warning! Hazardous respirable dust may be formed when used. Do not breathe dust. **Mentions de danger Kerami-Fill® / Cire Dure:** Attention! Une poussière respirable dangereuse peut se former lors de l'utilisation. Ne pas respirer cette poussière. **Indicaciones de peligro Kerami-Fill® / Cera Dura:** ¡Atención! Al utilizarse, puede formarse polvo respirable peligroso. No respirar el polvo. **Indicazioni di pericolo Kerami-Fill® / Cera Dura:** Attenzione! In caso di utilizzo possono formarsi polveri respirabili pericolose. Non respirare le polveri. **Zwroty wskazujące rodzaj zagrożenia Kerami-Fill® / Wosk Twardy:** Uwaga! W przypadku stosowania może się tworzyć niebezpieczny pył respiralny. Nie wdychać pyłu.

Pinsel-Fix® Klarlack | Gefahrenhinweise: Kann Schläfrigkeit und Benommenheit verursachen. Schädlich für Wasserorganismen, mit langfristiger Wirkung. Wiederholter Kontakt kann zu spröder oder rissiger Haut führen. **Sicherheitshinweise:** Ist ärztlicher Rat erforderlich, Verpackung oder Kennzeichnungsetikett bereithalten. Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen. Nur im Freien oder in gut belüfteten Räumen verwenden. Unter Verschluss aufbewahren. Inhalt/Behälter der nationalen/lokalen Problemabfallentsorgung zuführen. **Enthält:** n-Butylacetat.

Brush Pen Clear Lacquer | Hazard statements: May cause drowsiness or dizziness. Harmful to aquatic life with long lasting effects. Repeated exposure may cause skin dryness or cracking. **Precautionary statements:** If medical advice is needed, have product container or label at hand. Keep out of reach of children. Keep locked up. Dispose of contents/container via the national/local hazardous waste disposal. **Contains:** n-butyl acetate.

Pinceau de retouche vernis de finition | Mentions de danger: Peut provoquer somnolence ou des vertiges. Nocif pour les organismes aquatiques, entraîne des effets néfastes à long terme. L'exposition répétée peut provoquer dessèchement ou gerçures de la peau. **Conseils de prudence :** En cas de consultation d'un médecin, garder à disposition le récipient ou l'étiquette. Tenir hors de portée des enfants. Utiliser seulement en plein air ou dans un endroit bien ventilé. Garder sous clef. Éliminer le contenu/récipient dans un centre de collecte des déchets dangereux ou spéciaux, conformément à la réglementation locale/nationale. **Contient:** acétate de n-butyle.

Laca de Acabado Pinsel-Fix® | Indicaciones de peligro: Puede provocar somnolencia o vértigo. Nocivo para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos. La exposición repetida puede provocar sequedad o formación de grietas en la piel. **Consejos de prudencia:** Si se necesita consultar a un médico, tener a mano el recipiente o la etiqueta del producto. Mantener fuera del alcance de los niños. Utilizar sólo al aire libre o en un lugar bien ventilado. Guardar bajo llave. Eliminar el contenido/el recipiente en un punto de recogida de residuos especiales o peligrosos, conforme a la reglamentación local/nacional. **Contiene:** acetato de n-butilo.

Pinsel-Fix® Iaccato trasparente | Indicazioni di pericolo: Può provocare sonnolenza o vertigini. Nocivo per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata. L'esposizione ripetuta può provocare secchezza o screpolature della pelle. **Consigli di prudenza:** In caso di consultazione di un medico, tenere a disposizione il contenitore o l'etichetta del prodotto. Tenere fuori dalla portata dei bambini. Utilizzare soltanto all'aperto o in luogo ben ventilato. Conservare sotto chiave. Smaltire il contenuto/contenitore in un impianto d'eliminazione di rifiuti autorizzato secondo le normative nazionali/locali. **Contiene:** acetato di n-butile.

Korektor pędzolkowy z lakierem bezbarwnym | Zwroty wskazujące rodzaj zagrożenia: Może wywoływać uczucie senności lub zawroty głowy. Działa szkodliwie na organizmy wodne, powodując długotrwałe skutki. Powtarzające się narażenie może powodować wysuszenie lub pęknięcie skóry. **Zwroty wskazujące środki ostrożności:** W razie konieczności zasięgnięcia porady lekarza należy pokazać pojemnik lub etykietę. Chronić przed dziećmi. Stosować wyłącznie na zewnątrz lub w dobrze wentylowanym pomieszczeniu. Przechowywać pod zamknięciem. Zawartość/pojemnik usuwać do krajowego/lokalnego punktu utylizacji odpadów specjalnych. **Zawiera:** octan butylu (CAS: 123-86-4)



Gefahr Danger Danger
Peligo Pericolo Niebezpieczeństwo



INHALT / CONTENTS

- Batterieschmelzer inkl. 3 Batterien
- Füllstoff-Hobel inkl. mini Schleifvlies und Schleif- und Poliertuch
- 2 Pinsel-Fix® Klarlack, Hochglanz und Matt
- 9 Stangen Kerami-Fill® à 4cm
- 1 Stange Hartwachs, Transparent
- Baumwolltuch (Trikot), DIN A5
- Battery Melter including 3 batteries
- Special Fillers Applicator including Sanding Pad and small Sanding and Polishing Cloth
- 2 Clear Lacquer Brush Pens, high gloss and matt
- 9 Ceramic Filler sticks (4cm)
- 1 Hard Wax stick, transparent
- Cotton Cloth, DIN A5
- Fer à fondre à piles comprenant 3 batteries
- Spatule pour cire avec rabot, y compris un tampon abrasif et un tissu à poncer et polir petit
- 2 Pinceau de retouche vernis de finition, brillant et mat
- 9 Bâtons de Kerami-Fill® (4cm)
- 1 Bâton de cire dure, transparent
- Chiffon coton, DIN A5
- Fundidor a pila 3 pilas incluidas
- Espátula multiuso, incl. Estropajo grueso y paño para esmerilar y pulir
- 2 Laca de Acabado Pinsel-Fix®, mate y brillo
- 9 Barritas Kerami-Fill® (4cm)
- 1 Barrita de cera dura, transparent
- Paño de algodón, DIN A5
- Fonditore a batterie, 3 batterie incluse
- Piastra in plastica, panno in TNT e piccolo panno abrasivo e lucidante inclusi
- 2 Pinsel-Fix® laccato trasparente, lucido e opaco
- 9 Barrette da di Kerami-Fill® (4cm)
- 1 Barre di stucco a cera duro, trasparente
- Panno in cotone, DIN A5
- Przyrząd do topienia wypełniaczy zawiera 3 szt. baterii
- Szpachelka do wypełniaczy zawierająca włókno szare oraz gąbkę
- 2 Korektor pędzelkowy z lakierem bezbarwnym, wysoki połysk i matowy
- 9 Sztabek wypełniacza Kerami-Fill®(4cm)
- Sztabek wypełniacza wosk twardy, transparent
- Ścieraczka trykotowa, DIN A5



Oberflächenkorrektur für Holz, Kunststoff,
Metall und Stein

CleHo-Tec GmbH

An der Rosenhelle 5 | D-61138 Niederdorfelden
Fon +49 (0) 61 01. 65 50 47
www.cleho.de

Artikel-Nr.: 7021504



4 102717 01215047